

O dicionário online de língua como importante recurso didático

Geraldo José Rodrigues Liska¹

Resumo

O dicionário de língua é o acervo de registro do léxico, dotado de critérios e sistematizações para a catalogação e o acomodamento das entradas e definições que nele estão presentes. No âmbito escolar, sua importância vem ganhando espaço à medida que aumenta a preocupação com o ensino do léxico. Neste trabalho, destacamos seis dicionários de livre acesso na internet e, com o uso deles, propomos atividades educacionais que vão além do livro didático, explorando as palavras, suas formações e seus sentidos.

Palavras-chave: dicionário online; dicionário de língua; ensino do léxico.

1 Introdução

O dicionário de língua é o acervo de registro do léxico, dotado de critérios e sistematizações para a catalogação e o acomodamento das entradas e definições que nele estão presentes. No âmbito escolar, a importância do dicionário vem ganhando espaço à medida que aumenta a preocupação com o ensino do léxico. A crescente preocupação com o ensino das palavras e seus sentidos em contextos específicos, a fim de se evitarem atividades descontextualizadas, com listas de palavras e frases isoladas, refletiu na conscientização do importante papel dos dicionários para o ensino-aprendizagem.

De outro lado, sabemos que o mundo sofre constantes transformações e que, logo, é responsabilidade do professor se adequar a essas mudanças. A evolução tecnológica afeta todos os eixos essenciais para a vida do ser humano, como a saúde, por meio de novos tratamentos contra o câncer, por exemplo, e não poderia ser diferente com a educação. Apostar na união entre as tecnologias de informação com as práticas pedagógicas é primordial para que o ensino acompanhe os passos que a humanidade segue rumo aos avanços científicos e tecnológicos.

Da união entre a importância do uso do dicionário na sala de aula e da utilização de tecnologias e recursos midiáticos no processo de ensino-aprendizagem, temos o dicionário online, livre e gratuito, como potencial instrumento didático. Neste trabalho, procuramos destacar seis dicionários de

¹ Secretário Executivo da Universidade Federal de Alfenas, MG. Doutorando em Estudos Linguísticos pela Universidade Federal de Minas Gerais.

livre acesso na internet. Em seguida, propomos atividades educacionais que vão além do livro didático, que possibilitarão realizar, com alunos do Ensino Fundamental, trabalhos em sala de aula, explorando as palavras, suas formações e seus sentidos.

2 A estrutura do dicionário

Primeiramente, vamos tratar da estrutura do dicionário de língua. Ressaltamos que a classificação e descrição das obras lexicográficas constituem uma tarefa relativamente difícil, visto que não há uma unificação, ou um consenso entre os lexicógrafos que têm suas práticas relacionadas aos diferentes posicionamentos teóricos adotados.

Os dicionários de língua se estruturam em dois eixos principais: a *macroestrutura* e a *microestrutura*. De acordo com Pontes (2009, p. 56), são três as partes que constituem a macroestrutura dos dicionários: as páginas iniciais, a nomenclatura (ou corpo) do dicionário e as páginas finais. Nas páginas iniciais encontram-se a apresentação, o prólogo, a introdução, as normas ou orientações para o uso da obra, a lista de colaboradores, e as abreviaturas. O corpo do dicionário “constitui o dicionário propriamente dito” (Pontes, 2009, p. 56). Nele são apresentadas divisões chamadas verbetes. E as páginas finais, geralmente, são compostas por anexos, apêndices, bibliografia etc.

A microestrutura de um dicionário, segundo Pontes (2009, 56-58) compreende um conjunto de informações (*paradigmas*), organizadas horizontalmente, formando o *verbeta*. Este, por sua vez, apresenta as seguintes informações: a *palavra-entrada* + *informações gramaticais, definição, exemplo de uso, marcas de uso, remissivas*. Vale ressaltar, como lembra o pesquisador, que, a depender do tipo de dicionário, outros paradigmas poderão ser apresentados:




Abonação	“Frase ou enunciado, extraído de um autor, onde ocorre a palavra que está sendo definida [...]”
Acepção	“Cada um dos sentidos ou significados de uma palavra polissêmica [...]”
Cognato	“Palavra que tem a mesma raiz de outra [...]”
Domínio	“É o campo de conhecimento ou a esfera de atividade em que uma palavra está inserida. Nos dicionários, são denominados marcas de uso, rótulos ou rubricas.
Entrada	“Cada uma das palavras explicadas por um dicionário [...]”
Lema	“Unidade lexical ideal que representa um paradigma de formas flexionadas. [...]”
Léxico	“Conjunto de palavras de uma língua”.
Remissão	“Ato de remeter o leitor a outros verbetes”.
Verbeta	“O texto de uma palavra-entrada de um dicionário, inclusive ela própria”

Fonte: Pontes (2009, p. 62-63) (Adaptado).

3 Atividades com o dicionário *online* na sala de aula

Guardadas as diferenças de enfoques teóricos adotadas pelos lexicógrafos e, conseqüentemente, sua relação com o fazer lexicográfico, em um ponto a grande maioria concorda: a importância do dicionário como instrumento didático. Como destaca Krieger (2007, p. 298), “a utilização do dicionário em sala de aula: [...] auxilia, em muito, o desenvolvimento cognitivo do aluno”. Entre outros aspectos, podemos destacar sua contribuição para ampliar o conhecimento: do vocabulário, dos múltiplos significados de palavras e expressões, da norma padrão da língua portuguesa, de aspectos históricos, bem como gramaticais dos itens léxicos, de usos e variações sociolinguísticas.

Pela extensão do trabalho, não poderemos trabalhar com mais afinco todas as possibilidades, mas demonstraremos como o sentido das palavras pode ser trabalhado com os alunos com a ajuda do dicionário. Para isso, mostraremos duas atividades retiradas e adaptadas de um excelente trabalho apresentado por Raquel Moreira Rezende, que resultou em sua dissertação de mestrado (REZENDE, 2015), com a diferença de que, para realizar as consultas, o aluno deve utilizar um dos seis dicionários de livre acesso na internet destacados neste trabalho: *Dicionário Aulete Digital*, *Michaelis - Moderno Dicionário da Língua Portuguesa*, *Dicio - Dicionário Online de Português*, *Dicionário inFomal*, *Babylon - Dicionário On-line*, *Dicionário do Aurélio*²:

PROPOSTA 1 – TEMA: NÚMEROS		
Objetivo geral: conhecer os significados do item lexical. Objetivo específico: compreender o sentido que determinadas palavras adquirem em diferentes produções discursivas.		
 <p>Fonte: http://setebarrasdamatematica.blogspot.com.br/, acesso 05 de jan. de 2015</p>	 <p>Fonte: http://www.marlontenorio.com/blog/tag/cartum/, acesso 05 de jan. de 2015</p>	 <p>Fonte: http://nirracionalis.blogspot.com.br/, acesso 05 de jan. de 2015</p>
1- Observe as charges acima. O que você entende pelas palavras <i>primo</i> , <i>racional</i> e <i>irracional</i> , nesse contexto? Referem-se a alguma área específica (observar se há marcas de uso no dicionário)? Qual? 2- Existe outro contexto de uso para as palavras acima? Dê exemplos. 3- Procure no dicionário o significado da palavra <i>número</i> . Quais foram as informações encontradas?		

² Disponíveis respectivamente em <http://www.aulete.com.br/>; <http://michaelis.uol.com.br/moderno/portugues/index.php>; <http://www.dicio.com.br/>; <http://www.dicionarioinformal.com.br/>; <http://dicionario.babylon.com/>; <http://www.dicionariodoaurelio.com/>

Há presença de subentendidas no verbete? Quais?

4- Depois de verificar as informações, como você interpretaria cada uma das charges?

PROPOSTA 2 – TEMA: SUSTENTABILIDADE

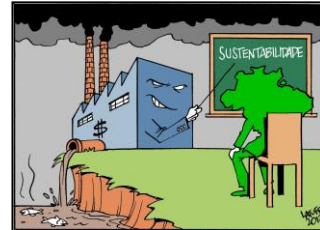
Objetivo geral: trabalhar o componente sociocultural.

Objetivo específico: compreender o sentido que as palavras adquirem em diferentes produções discursivas.



Fonte:

http://maryvillano.blogspot.com.br/2008_09_01_archive.html,
acesso 05 de jan. de 2015



Fonte:

<http://portrasdapalavra.blogspot.com.br/2014/09/capitalismo-versus-clima-e-possivel.html#more>,
acesso 05 de jan. de 2015

- 1- De acordo com o contexto da primeira charge, defina com suas palavras: *resíduo*, *sustentabilidade* e *reciclar*
- 2- Observe as charges e leia o verbete do dicionário. Como você interpreta as charges?
- 3- O que está presente nas charges está de acordo com a definição apresentada no dicionário?
- 4- Pesquise algumas formas que podem auxiliar na sustentabilidade dos recursos naturais.

Considerações finais

Foi objetivo deste trabalho discutir, ainda que sucintamente, e alertar sobre a importância do uso do dicionário em sala de aula. E, como ressaltamos, que o uso tome como base os fundamentos teórico-metodológicos das ciências do léxico, de modo especial, da Lexicografia.

Defendemos que é importante que o professor saiba orientar e trabalhar adequadamente as potencialidades do dicionário em sala de aula, uma vez que a leitura e a consulta deste material requer um conhecimento prévio por parte do usuário (leitor).

Referências bibliográficas

KRIEGER, M. G. O dicionário de língua como potencial instrumento didático. In: ISQUERDO, A. N.; ALVES, I. M. (Org.). *As ciências do léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia*, Vol. III. São Paulo: Humanitas, 2007, p. 295-309.

PONTES, A. L. Dicionário e leitura. In: *Formação continuada de professores da rede pública – 2ª fase – Português*. Fortaleza: Universidade Aberta do Nordeste/Fundação Demócrito Rocha/Governo do Estado do Ceará, 2000, p. 54-64.

REZENDE, R. M. *Os dicionários escolares brasileiros no ensino do léxico: análise do registro dos termos técnico-científicos*. Belo Horizonte: UFMG, 2015. 164 p. Dissertação (Mestrado) – Programa de Pós- Graduação em Estudos Linguísticos da Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2015.